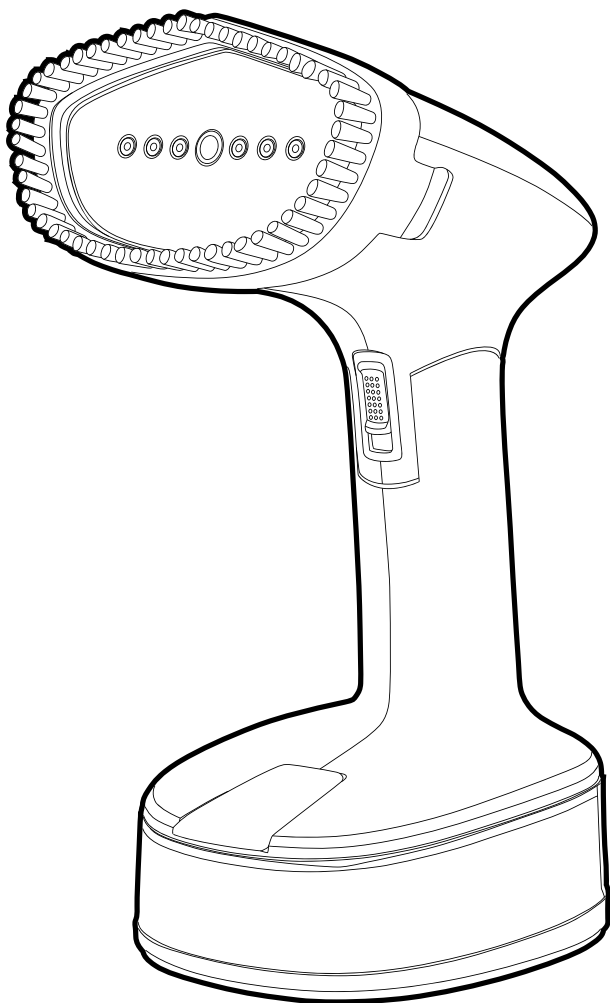


User manual

Garment steamer



To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit guarantee.uppic.com/beldray and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit www.beldray.com.

beldray®
Est.1872

- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Öffnen Sie die Einfüllkappe nicht während des Gebrauchs.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich die im Lieferumfang des Geräts enthaltenen Ersatz-/Zubehörteile.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen oder Tiere oder in Richtung von Geräten mit elektrischen Komponenten, wie etwa den Innenraum eines Backofens.
- Geben Sie keine aromatischen, alkoholischen oder Reinigungsmittelprodukte in das Gerät, da diese das Gerät beschädigen oder die Verwendung unsicher machen können.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und lassen Sie es vor jeder Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es darf nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

	ACHTUNG: Das Gerät setzt sehr heißen Dampf frei und ist daher stets mit äußerster Vorsicht zu verwenden. Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.
	WARNING: Verbrühungsgefahr. Das Gerät von entflammbaren Materialien fernhalten.

- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.

	CUIDADO: o aparelho emite vapor muito quente. Tenha sempre muito cuidado durante a utilização. Superfície quente: não toque na secção quente nem nos componentes de aquecimento do produto.
	AVISO: perigo de queimadura. Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che il voltaggio indicato sull'apposita targhetta corrisponda a quello della rete locale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, nonché conoscenze limitate, se assistite e istruite in merito al suo corretto utilizzo e se comprendono i rischi che comporta.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno un'età superiore agli 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie potrebbero provocare danni a chi utilizza l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No abra la tapa de llenado durante el uso.

- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione penda su piani di lavoro, tocchi superfici calde o si attorcigli.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o nel caso in cui i collegamenti elettrici risultino umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso in acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non aprire il tappo del serbatoio durante l'uso.
- Non interrompere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo e staccare la spina afferrandola.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi differenti dall'uso previsto.
- Non utilizzare parti o accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio.
- Non dirigere il vapore verso persone, animali o apparecchiature contenenti componenti elettrici, ad esempio la parte interna dei forni.
- Non aggiungere mai prodotti aromatici, a base alcolica o detergenti nell'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiarlo o renderne pericoloso l'uso.
- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.

	ATTENZIONE: l'apparecchio emette vapore molto caldo; prestare sempre la massima attenzione durante l'uso. Superficie calda: non toccare la superficie calda o i componenti dell'apparecchio che generano calore.

- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice piezas ni accesorios que no sean los que se incluyen con este aparato.
- No dirija el vapor hacia personas, animales ni ningún equipo que contenga componentes eléctricos, como el interior de un horno.
- No añada nunca productos aromáticos, con alcohol o detergentes al dispositivo, ya que podrían dañarlo o hacer que no sea seguro para su uso.
- Desenchufe siempre el dispositivo después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de limpiarlo o realizar labores de mantenimiento.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.

	PRECAUCIÓN: El dispositivo emite vapor muy caliente, por lo que debe extremar las precauciones durante su uso. Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del dispositivo.
	ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.

	AVVERTENZA: pericolo di ustioni. tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.
--	---

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

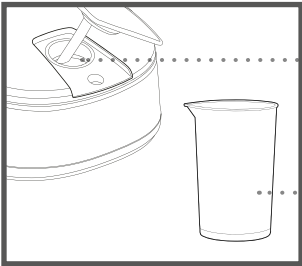
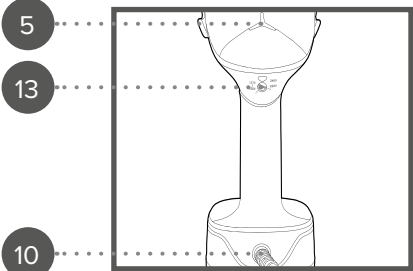
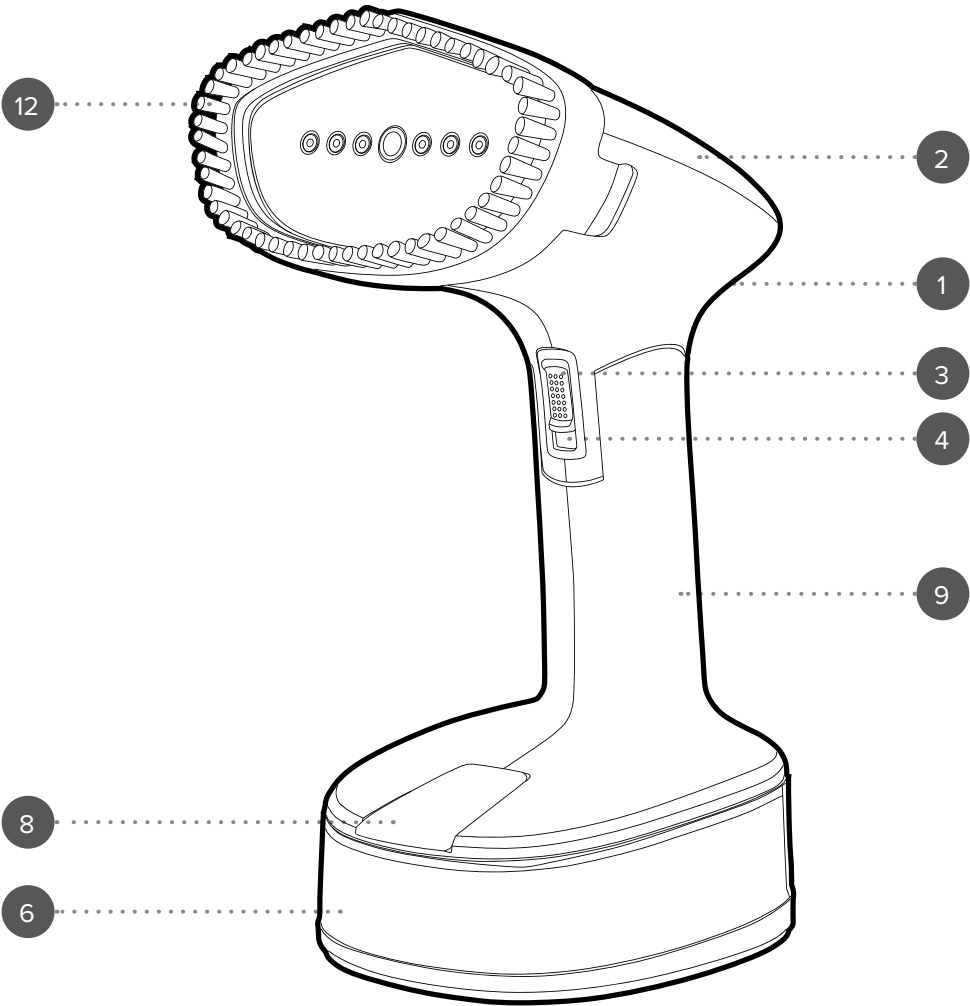
- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdując się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.

- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e forem supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando o mesmo estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à rede elétrica.
- Não abra a tampa para encher durante a utilização.
- Não desligue o aparelho da rede elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios/peças que não os fornecidos com este aparelho.
- Não direcione o vapor para pessoas, animais ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Nunca adicione produtos que contenham aromas, álcool ou detergentes ao aparelho, pois podem danificar o aparelho ou torná-lo inseguro para utilização.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada após a utilização e deixe arrefecer antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.

- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławić urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy otwierać korka podczas użytkowania.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie wolno używać żadnych części ani akcesoriów innych niż dostarczone wraz z urządzeniem.
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta ani urządzenia zawierające elementy elektryczne, takie jak wnętrze piekarnika.
- Nigdy nie należy dodawać do urządzenia aromatów, alkoholi ani detergentów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub spowodować, że korzystanie z niego będzie niebezpieczne.
- Zawsze należy odłączać urządzenie od zasilania po użyciu oraz pozostawiać do ostygnięcia przed czyszczeniem lub konserwacją.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

	PRZESTROGA: urządzenie emituje bardzo gorącą parę. Podczas jego użytkowania należy zachować szczególną ostrożność. Gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.
	OSTRZEŻENIE: niebezpieczeństwo oparzenia. Urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.

Description of parts



EN | Description of parts

1. Garment steamer main unit
2. Steam head
3. Steam trigger
4. Steam trigger lock
5. Heating indicator light
6. Water tank
7. Max. fill mark
8. Water tank cap
9. Handle
10. Cord guard
11. Measuring jug
12. Fabric brush
13. Voltage selector

FR | Description des pièces

1. Unité principale du défroisseur vapeur
2. Tête de vapeur
3. Gâchette de vapeur
4. Verrou de gâchette de vapeur
5. Voyant lumineux de chauffe
6. Réservoir d'eau
7. Repère de remplissage maximal
8. Bouchon du réservoir d'eau
9. Poignée
10. Protège-cordon
11. Pichet gradué
12. Brosse à tissu
13. Sélecteur de tension

NL | Beschrijving van onderdelen

1. Hoofdeenheid van de kledingstomer
2. Stoomkop
3. Stoomknop
4. Vergrendeling van de stoomknop
5. Verwarmingsindicatielampje
6. Watertank
7. Max. vulmarkering
8. Dop van het waterreservoir
9. Handgreep
10. Snoerbeschermer
11. Maatbeker
12. Textielborstel
13. Spanningskiezer

DE | Beschreibung der Teile

1. Haupteinheit des Kleidungs dampfers
2. Dampfaustrittskopf
3. Dampftaste
4. Dampftastensperre
5. Heizkontrollleuchte
6. Wassertank
7. Max.-Füllstandsanzeige
8. Wassertankdeckel
9. Griff
10. Kabelschutz
11. Messbecher
12. Textilbürste
13. Spannungswähler

ES | Descripción de las partes

1. Unidad principal del vaporizador de prendas
2. Cabezal de vapor
3. Gatillo de vapor
4. Bloqueo del gatillo de vapor
5. Luz indicadora de calentamiento
6. Depósito de agua
7. Marca de llenado máximo
8. Tapa del depósito de agua
9. Asa
10. Protector de cable
11. Jarra medidora
12. Cepillo para tejidos
13. Selector de voltaje

PT | Descrição das partes

1. Unidade principal do vaporizador de roupa
2. Cabeça de vapor
3. Gatilho de vapor
4. Bloqueio do gatilho de vapor
5. Luz indicadora de aquecimento
6. Depósito de água
7. Marca de enchimento máximo
8. Tampa do depósito de água
9. Pega
10. Protetor de cabo
11. Copo medidor
12. Escova para tecidos
13. Seletor de tensão

IT | Descrizione delle parti

1. Unità principale dello stiratore per indumenti
2. Testina del vapore
3. Grilletto del vapore
4. Blocco del grilletto del vapore
5. Spia del riscaldamento
6. Serbatoio dell'acqua
7. Indicatore di livello massimo
8. Tappo del serbatoio dell'acqua
9. Manico
10. Protezione cavo
11. Bicchiere dosatore
12. Spazzola per tessuti
13. Selettore di tensione

PL | Opis części

1. Główna jednostka parownicy do ubrań
2. Głowica parowa
3. Przycisk pary
4. Blokada przycisku pary
5. Kontrolka nagrzewania
6. Zbiornik na wodę
7. Maksymalny poziom napełnienia
8. Pokrywka zbiornika na wodę
9. Uchwyt
10. Osłona przewodu
11. Miarka
12. Szczotka do tkanin
13. Przełącznik napięcia

EN | Please retain instructions for future reference.

Dos and don'ts



Switch off the garment steamer and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting accessories.
Always hold the garment steamer by the handle.
Allow the garment steamer to cool before fitting or removing any attachments.
Select the correct voltage for your location before plugging the garment steamer into the mains power supply.
Unplug the garment steamer during filling and cleaning.



Do not fill the water tank past the max. fill mark.
Do not position the garment steamer too closely to the surface of the fabric or apply too much pressure, as this could cause damage to the fabric.
Never use attachments if they are loose, damaged or broken.
Never change the position of the voltage selector while the garment steamer is connected to power.
Never use the garment steamer when the water tank is empty.
Never use the garment steamer if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

Care and maintenance

STEP 1: Before attempting any cleaning or maintenance, always unplug the garment steamer from the mains power supply and allow it to cool sufficiently (approx. 30 minutes).

STEP 2: Drain any remaining water from the water tank once the garment steamer has cooled.

STEP 3: Wipe the garment steamer with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.

STEP 4: Clean the accessories in warm, soapy water; rinse and dry thoroughly.

The garment steamer and its accessories are not suitable for dishwasher use.

Do not use harsh or abrasive cleaners or detergents.



NOTE: There is no cause for concern if condensation or water droplets are present inside the water tank before use. This is a result of quality testing completed on the production line and is a normal manufacturing and quality control process.

Descaling the water tank and removing limescale

If living in a hard water area, calcium deposits may begin to build up inside the water tank or accessories. If this occurs, it is recommended to use demineralised water with the garment steamer.

Limescale can develop over time and can affect the performance of the garment steamer. It is recommended to remove limescale at least once a month. Use a limescale removing solution that is suitable for use with a garment steamer. Always follow the manufacturer's instructions.

Instructions for use

Before first use

STEP 1: Clean the garment steamer following the instructions outlined in the section entitled 'Care and maintenance'.

STEP 2: Allow the garment steamer to steam for approx. 3–4 minutes to remove any impurities that may have been left behind during production. It is recommended to steam an old piece of cotton prior to steaming the preferred garment, to check that any impurities have been removed.



NOTE: When using the garment steamer for the first time, a slight odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the garment steamer when it is in use.

Using the garment steamer

STEP 1: Check that the garment steamer is switched off and unplugged from the mains power supply. If required, attach the fabric brush to the steam head until it clicks it into place.

STEP 2: Confirm the local voltage available. Using a flat tool, turn the voltage selector so the indent is pointing towards the required voltage setting.
STEP 3: Lift up the water tank cap and using the measuring jug, fill the water tank with a max. of 150 ml water, then close the water tank cap.

STEP 4: Place the garment steamer onto a flat, stable surface, then plug in and switch on at the mains power supply. The heating indicator light will illuminate to signal that the garment steamer is preheating.

STEP 5: Whilst the garment steamer is preheating, hang the garment to be steamed.

STEP 6: After approx. 40 seconds of preheating, the indicator light will switch off to signal that the garment steamer has reached the required temperature.

STEP 7: To begin steaming, press the steam head gently against the fabric and press the steam trigger to begin steaming. To use the continuous steam function, press and slide the steam trigger down to the steam trigger lock position. Carefully steam the garment using long, straight, downwards movements to remove any wrinkles or creases.

STEP 8: Once the garment has been steamed, turn off the garment steamer by sliding the steam trigger out of the steam trigger lock position. Switch off and unplug the garment steamer from the mains power supply.

STEP 9: To fold away the garment steamer, press down on the garment steamer head. Only do this once the garment steamer has fully cooled down.



NOTE: Never change the position of the voltage selector whilst the garment steamer is connected to the mains power supply. Refill the water tank as and when required; one max. fill offers approx. 8 minutes of continuous use. During use the heating indicator light will cycle on and off to indicate the garment steamer is maintaining the temperature.



CAUTION: During operation, the garment steamer will get very hot. Exercise extreme caution.

Using the brush attachment

The fabric brush opens the weave of the fabric for deeper steam diffusion. It is ideal for steaming heavier and bulkier items such as car upholstery, curtains, bedding and sofas.



CAUTION: Always make sure that the garment steamer has cooled fully before adding or removing the attachment from the steam head.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The garment steamer is not heating up.	The garment steamer is not plugged into the mains power supply.	Plug in and switch on the garment steamer at the mains power supply.
The power indicator light is not illuminating.		
No steam is being emitted from the garment steamer.	There is insufficient water remaining in the water tank.	Fill the water tank with water.
	The water has not reached the required temperature.	Plug in the garment steamer at the mains power supply and allow it to preheat sufficiently. This should take approx. 40 seconds.
	The steam trigger has not been pressed.	Press the steam trigger to activate steam.
The garment steamer is making an abnormal sound.	The water tank is empty.	Refill the water tank to the max. fill level.
There is not enough power or too much power.	The voltage selector is not set to the correct voltage for the location.	Switch off and unplug the garment steamer from the mains power supply. Confirm the local voltage available and ensure that the indent on the voltage selector is pointing to the required voltage setting.

Storage

This garment steamer folds away for convenient storage.

Check that the garment steamer and any accessories are cool, clean and dry, then store in a cool, dry place.

Make sure that the water tank is empty before storing away.

Never wrap the cord tightly around the garment steamer; wrap it loosely to avoid causing damage.

Specifications

Product code: BEL02187/BEL02194

Input: 100–127 V / 220–240 V ~ 50/60 Hz

Output: 750–1200 / 900–1100 W

Water tank capacity: 150 ml

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence future.

À faire et à ne pas faire



Éteignez le défroisseur pour vêtements et débranchez-le de la prise secteur avant de changer ou d'installer des accessoires.

Tenez toujours le défroisseur vapeur par la poignée.

Laissez le défroisseur pour vêtements refroidir avant d'installer ou de retirer tout accessoire.

Sélectionnez la tension adaptée à votre région avant de brancher le défroisseur pour vêtements sur la prise secteur.

Débranchez le défroisseur pour vêtements pendant le remplissage et le nettoyage.



Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà du repère de remplissage maximal.

Ne placez pas le défroisseur pour vêtements trop près de la surface du tissu ni n'exercez une pression trop forte, car cela pourrait endommager le tissu.

N'utilisez jamais d'accessoires s'ils sont desserrés, endommagés ou cassés.

Ne changez jamais la position du sélecteur de tension lorsque le défroisseur pour vêtements est raccordé à l'alimentation électrique.

N'utilisez jamais le défroisseur pour vêtements lorsque le réservoir d'eau est vide.

N'utilisez jamais le défroisseur pour vêtements s'il est tombé au sol, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

Entretien et maintenance

ÉTAPE 1 : Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, débranchez toujours le défroisseur pour vêtements de la prise secteur et laissez-le refroidir suffisamment (environ 30 minutes).

ÉTAPE 2 : Videz toute l'eau restante du réservoir une fois que le défroisseur pour vêtements a refroidi.

ÉTAPE 3 : Essuyez le défroisseur pour vêtements avec un chiffon doux et légèrement humide, puis laissez-le sécher complètement.

ÉTAPE 4 : Nettoyez les accessoires à l'eau tiède savonneuse ; rincez-les et séchez-les soigneusement.

Le défroisseur pour vêtements et ses accessoires ne sont pas adaptés à un nettoyage au lave-vaisselle.

N'utilisez pas de nettoyants agressifs ou abrasifs, ni de détergents.



REMARQUE : La présence éventuelle de condensation ou de gouttelettes d'eau à l'intérieur du réservoir avant la première utilisation ne doit pas vous inquiéter. Cela résulte des tests de qualité effectués en usine et fait partie intégrante du processus normal de fabrication et de contrôle qualité.

Détartrage du réservoir d'eau et élimination du calcaire

Si vous habitez dans une région où l'eau est calcaire, des dépôts de calcaire peuvent commencer à s'accumuler dans le réservoir d'eau ou sur les accessoires. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser de l'eau déminéralisée avec le défroisseur vapeur.

Le tartre peut se former avec le temps et nuire aux performances du défroisseur vapeur. Il est recommandé de procéder à un détartrage au moins une fois par mois. Utilisez une solution détartrante spécialement adaptée à l'utilisation avec un défroisseur vapeur. Respectez toujours les instructions du fabricant.

Instructions d'utilisation

Avant la première utilisation

ÉTAPE 1 : Nettoyez le défroisseur pour vêtements en suivant les instructions décrites dans la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».

ÉTAPE 2 : Laissez le défroisseur pour vêtements produire de la vapeur pendant environ 3 à 4 minutes afin d'éliminer les impuretés éventuellement résiduelles de la production.

Il est conseillé de défroisser à la vapeur un vieux morceau de coton avant de traiter le vêtement souhaité, afin de vérifier que toutes les impuretés ont bien été éliminées.



REMARQUE : Lors de la première utilisation du défroisseur vapeur, une légère odeur peut se dégager. Cela est tout à fait normal et disparaîtra rapidement. Veillez à assurer une ventilation suffisante autour du défroisseur vapeur pendant son utilisation.

Utilisation du défroisseur vapeur

ÉTAPE 1 : Vérifiez que le défroisseur pour vêtements est éteint et débranché de la prise secteur. Si nécessaire, fixez la brosse à tissu sur la tête de vapeur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

ÉTAPE 2 : Vérifiez la tension électrique disponible localement. À l'aide d'un outil plat, tournez le sélecteur de tension de façon à orienter l'encoche vers la valeur de tension souhaitée.

ÉTAPE 3 : Relevez le bouchon du réservoir d'eau et, à l'aide du pichet gradué, remplissez le réservoir avec au maximum 150 ml d'eau, puis refermez le bouchon du réservoir d'eau.

ÉTAPE 4 : Posez le défroisseur pour vêtements sur une surface plane et stable, puis branchez-le à la prise secteur. Le voyant lumineux de chauffe s'allume pour indiquer que le défroisseur pour vêtements est en préchauffage.

ÉTAPE 5 : Pendant que le défroisseur pour vêtements est en préchauffage, suspendez le vêtement à défroisser.

ÉTAPE 6 : Après environ 40 secondes de préchauffage, le voyant lumineux s'éteint pour indiquer que le défroisseur pour vêtements a atteint la température requise.

ÉTAPE 7 : Pour commencer à défroisser, appliquez délicatement la tête de vapeur sur le tissu puis appuyez sur la gâchette de vapeur pour produire de la vapeur. Pour utiliser la fonction de vapeur continue, appuyez sur la gâchette de vapeur et faites-la glisser vers le bas jusqu'à la position de verrou de gâchette de vapeur. Défroissez le vêtement avec précaution en effectuant de longs mouvements rectilignes de haut en bas pour éliminer les plis et les froissements.

ÉTAPE 8 : Une fois le vêtement défroissé, éteignez le défroisseur pour vêtements en faisant coulisser la gâchette de vapeur pour la sortir de la position de verrou de gâchette de vapeur. Éteignez puis débranchez le défroisseur pour vêtements de la prise secteur.

ÉTAPE 9 : Pour replier le défroisseur pour vêtements, appuyez sur la tête du défroisseur. Ne procédez à cette opération que lorsque le défroisseur pour vêtements a complètement refroidi.



REMARQUE : Ne changez jamais la position du sélecteur de tension lorsque le défroisseur pour vêtements est raccordé à la prise secteur. Remplissez le réservoir d'eau si nécessaire ; un remplissage au niveau maximal offre environ 8 minutes d'utilisation en continu. Pendant l'utilisation, le voyant lumineux de chauffe s'allumera et s'éteindra par cycles pour indiquer que le défroisseur pour vêtements maintient la température.



ATTENTION : Pendant le fonctionnement, le défroisseur pour vêtements devient très chaud. Faites preuve d'une extrême prudence.

Utilisation de la brosse à tissu

La brosse à tissu écarte les fibres du tissu pour permettre une diffusion plus profonde de la vapeur. Elle est idéale pour défroisser des articles plus lourds et volumineux tels que les garnitures de voiture, les rideaux, le linge de lit et les canapés.



ATTENTION : Assurez-vous toujours que le défroisseur pour vêtements a complètement refroidi avant d'ajouter ou de retirer l'accessoire de la tête de vapeur.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le défroisseur pour vêtements ne chauffe pas.	Le défroisseur vapeur n'est pas branché sur le secteur.	Branchez le défroisseur vapeur et mettez-le sous tension à la prise secteur.
Le voyant d'alimentation ne s'allume pas.		
Aucune vapeur ne sort du défroisseur vapeur.	Il ne reste pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau.
	L'eau n'a pas encore atteint la température requise.	Branchez le défroisseur pour vêtements sur la prise secteur et laissez-le préchauffer suffisamment. Cela prend environ 40 secondes.
	La gâchette de vapeur n'a pas été actionnée.	Appuyez sur la gâchette de vapeur pour activer la production de vapeur.
Le défroisseur vapeur émet un bruit inhabituel.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère de remplissage maximal.
La puissance est insuffisante ou au contraire trop élevée.	Le sélecteur de tension n'est pas réglé sur la tension adaptée à votre région.	Éteignez et débranchez le défroisseur pour vêtements de la prise secteur. Vérifiez la tension électrique disponible localement et assurez-vous que l'encoche du sélecteur de tension est orientée vers la valeur de tension souhaitée.

Stockage

Ce défroisseur pour vêtements est pliable pour un rangement pratique.

Vérifiez que le défroisseur pour vêtements et tous les accessoires sont froids, propres et secs, puis rangez-les dans un endroit frais et sec. Assurez-vous que le réservoir d'eau est vide avant de ranger l'appareil.

N'enroulez jamais le cordon trop serré autour du défroisseur pour vêtements ; enroulez-le lâchement afin d'éviter de l'endommager.

Caractéristiques

Code produit : BEL02187/BEL02194

Tension d'entrée : 100–127 V / 220–240 V ~ 50/60 Hz

Puissance de sortie : 750–1200 / 900–1100 W

Capacité du réservoir d'eau : 150 ml

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Wat wel en niet te doen



Schakel de kledingstomer uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of monteert.

Houd de kledingstomer altijd vast aan de handgreep.

Laat de kledingstomer afkoelen voordat u accessoires bevestigt of verwijdt.

Stel vóór het aansluiten van de kledingstomer op het lichtnet de juiste spanning voor uw locatie in.

Haal tijdens het vullen en reinigen de stekker van de kledingstomer uit het stopcontact.



Vul de watertank niet boven de max. vulmarkering.

Houd de kledingstomer niet te dicht op het textiel en oefen geen overmatige druk uit, omdat dit het materiaal kan beschadigen.

Gebruik nooit accessoires als deze loszitten, beschadigd of gebroken zijn.

Verander nooit de stand van de spanningskiezer terwijl de kledingstomer op het lichtnet is aangesloten.

Gebruik de kledingstomer nooit wanneer de watertank leeg is.

Gebruik de kledingstomer nooit als deze is gevallen, als er zichtbare beschadigingen zijn of als er sprake is van lekkage.

Onderhoud en verzorging

STEP 1: Trek vóór u begint met schoonmaken of onderhoud altijd de stekker van de kledingstomer uit het stopcontact en laat het apparaat voldoende afkoelen (ca. 30 minuten).

STEP 2: Giet het resterende water uit de watertank zodra de kledingstomer is afgekoeld.

STEP 3: Veeg de kledingstomer af met een zachte, vochtige doek en laat het apparaat volledig drogen.

STAP 4: Reinig de accessoires in warm zeepsop, spoel ze af en droog ze zorgvuldig.

De kledingstomer en de accessoires zijn niet geschikt voor reiniging in de vaatwasser.

Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of wasmiddelen.



OPGELET: U hoeft zich geen zorgen te maken als er condens of waterdruppels in het waterreservoir zichtbaar zijn vóór gebruik. Dit is het gevolg van kwaliteitscontroles die op de productielijn zijn uitgevoerd en maakt deel uit van een normaal fabricage- en kwaliteitsbeheersproces.

Ontkalken van het waterreservoir en verwijderen van kalkaanslag

Wanneer u in een gebied met hard water woont, kunnen er zich kalkafzettingen vormen in het waterreservoir of de accessoires. Indien dit het geval is, wordt aangeraden om gedemineraliseerd water te gebruiken met de kledingstomer.

Na verloop van tijd kan er kalkaanslag ontstaan, wat de werking van de kledingstomer kan beïnvloeden. Het is aan te raden om minimaal één keer per maand te ontkalken. Gebruik hiervoor een ontkalkingsmiddel dat geschikt is voor gebruik met een kledingstomer. Volg altijd de instructies van de fabrikant.

Instructies voor gebruik

Voor eerste gebruik

STEP 1: Reinig de kledingstomer volgens de instructies beschreven in de paragraaf „Onderhoud en verzorging”.

STEP 2: Laat de kledingstomer ongeveer 3–4 minuten stomen om eventuele onzuiverheden te verwijderen die tijdens de productie zijn achtergebleven. Het wordt aangeraden om eerst een oud katoenen kledingstuk te stomen voordat u het gewenste kledingstuk behandelt, zodat u kunt controleren of eventuele onzuiverheden zijn verwijderd.



OPGELET: Bij het eerste gebruik van de kledingstomer kan er een lichte geur vrijkomen. Dit is normaal en zal snel verdwijnen. Zorg tijdens het gebruik voor voldoende ventilatie rondom de kledingstomer.

Het gebruik van de kledingstomer

STEP 1: Controleer of de kledingstomer is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken. Bevestig indien nodig de textielborstel op de stoomkop totdat deze hoorbaar vastklikt.

STEP 2: Controleer welke netspanning lokaal beschikbaar is. Gebruik een plat gereedschap om de spanningskiezer zo te draaien dat de inkeping naar de gewenste spanningsstand wijst.

STEP 3: Til de dop van het waterreservoir op en vul met behulp van de maatbeker de watertank met maximaal 150 ml water. Sluit vervolgens de dop van het waterreservoir.

STEP 4: Plaats de kledingstomer op een vlakke, stabiele ondergrond, steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in. Het verwarmingsindicatielampje gaat branden om aan te geven dat de kledingstomer voorverwarmt.

STEP 5: Terwijl de kledingstomer voorverwarmt, hangt u het kledingstuk op dat u wilt stomen.

STEP 6: Na ongeveer 40 seconden voorverwarmen gaat het indicatielampje uit om aan te geven dat de kledingstomer de juiste temperatuur heeft bereikt.

STEP 7: Plaats de stoomkop voorzichtig tegen de stof en druk op de stoomknop om met stomen te beginnen. Voor continu stomen drukt u op de stoomknop en schuift u deze naar beneden in de vergrendelstand van de stoomknop. Stoom het kledingstuk voorzichtig met lange, rechte neerwaartse bewegingen om vouwen en kreukels te verwijderen.

STEP 8: Zodra het kledingstuk is gestoomd, beëindigt u de continue stoomfunctie door de stoomknop uit de vergrendelstand te schuiven. Schakel vervolgens de kledingstomer uit en trek de stekker uit het stopcontact.

STEP 9: Om de kledingstomer in te klappen, drukt u op de kop van de kledingstomer. Doe dit pas als de kledingstomer volledig is afgekoeld.



OPGELET: Verander nooit de stand van de spanningskiezer terwijl de kledingstomer op het lichtnet is aangesloten. Vul de watertank bij wanneer dat nodig is; één maximale vulling biedt ongeveer 8 minuten continu gebruik. Tijdens het gebruik gaat het verwarmingsindicatielampje afwisselend aan en uit om aan te geven dat de kledingstomer de temperatuur op peil houdt.



LET OP: Tijdens gebruik wordt de kledingstomer zeer heet. Wees uiterst voorzichtig.

Gebruik van de textielborstel

De textielborstel opent de vezelstructuur van de stof, zodat de stoom dieper kan doordringen. Deze accessoire is ideaal voor het stomen van zwaardere en volumineuze materialen, zoals autobekleding, gordijnen, beddengoed en banken.



LET OP: Laat de kledingstomer altijd volledig afkoelen voordat u de accessoire op de stoomkop plaatst of van de stoomkop verwijdt.

Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De kledingstomer wordt niet warm.	De kledingstomer is niet aangesloten op het lichtnet.	Steek de stekker van de kledingstomer in het stopcontact en schakel het apparaat in.
Het controlelampje voor de stroomtoevoer brandt niet.		
Er komt geen stoom uit de kledingstomer.	Er zit onvoldoende water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir met water.
	Het water heeft de vereiste temperatuur nog niet bereikt.	Steek de stekker van de kledingstomer in het stopcontact en laat het apparaat voldoende voorverwarmen. Dit duurt ongeveer 40 seconden.
	Er is niet op de stoomknop gedrukt.	Druk op de stoom knop om de stoomfunctie te activeren.
De kledingstomer maakt een abnormaal geluid.	De watertank is leeg.	Vul het waterreservoir bij tot aan de max. vulmarkering.
Er is te weinig of juist te veel stroom beschikbaar.	De spanningskiezer staat niet ingesteld op de juiste netspanning voor de locatie.	Schakel de kledingstomer uit en trek de stekker uit het stopcontact. Controleer welke netspanning lokaal beschikbaar is en zorg ervoor dat de inkeping op de spanningskiezer naar de gewenste spanningsstand wijst.

Opslag

Deze kledingstomer kan worden ingeklapt voor ruimtebesparende opslag.

Controleer of de kledingstomer en eventuele accessoires koel, schoon en droog zijn en bewaar ze vervolgens op een koele, droge plaats.

Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is voordat u het apparaat opbergt.

Wikkel het snoer nooit strak om de kledingstomer heen; wikkel het losjes om beschadiging te voorkomen.

Specificaties

Productcode: BEL02187/BEL02194

Ingang: 100–127 V / 220–240 V ~ 50/60 Hz

Uitgangsvermogen: 750–1200 / 900–1100 W

Inhoud watertank: 150 ml

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

Was man tun und lassen sollte



Schalten Sie die Kleidungs-dampfer aus und trennen Sie sie vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör wechseln oder anbringen.
Halten Sie den Kleidungs-dampfer stets am Griff.
Lassen Sie die Kleidungs-dampfer abkühlen, bevor Sie Zubehörteile anbringen oder entfernen.
Wählen Sie vor dem Anschließen der Kleidungs-dampfer an das Stromnetz die für Ihren Standort richtige Spannung.
Ziehen Sie den Netzstecker der Dampfbürste während des Befüllens und der Reinigung.



Füllen Sie den Wassertank nicht über die Max.-Füllstandsanzeige hinaus.
Halten Sie die Kleidungs-dampfer nicht zu nah an die Stoffoberfläche und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus, da der Stoff sonst beschädigt werden kann.
Verwenden Sie niemals Zubehörteile, wenn diese locker, beschädigt oder defekt sind.
Verändern Sie niemals die Stellung des Spannungswählers, solange die Kleidungs-dampfer an das Stromnetz angeschlossen ist.

Verwenden Sie die Kleidungsdamper niemals, wenn der Wassertank leer ist.

Verwenden Sie die Dampfbürste niemals, wenn sie heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt.

Pflege und Wartung

SCHRITT 1: Bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker der Kleidungsdamper und lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen (ca. 30 Minuten).

SCHRITT 2: Lassen Sie das restliche Wasser aus dem Wassertank ab, sobald die Kleidungsdamper abgekühlt ist.

SCHRITT 3: Wischen Sie die Kleidungsdamper mit einem weichen, leicht feuchten Tuch ab und lassen Sie sie vollständig trocknen.

SCHRITT 4: Reinigen Sie das Zubehör in warmem Seifenwasser, spülen Sie es anschließend ab und lassen Sie es gründlich trocknen.

Die Kleidungsdamper und ihr Zubehör sind nicht für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Waschmittel.



HINWEIS: Es besteht kein Grund zur Besorgnis, wenn sich vor der ersten Benutzung Kondenswasser oder Wassertropfen im Wassertank befinden. Dies ist das Ergebnis von Qualitätsprüfungen, die während der Produktion durchgeführt wurden, und stellt einen normalen Fertigungs- und Qualitätskontrollprozess dar.

Entkalken des Wassertanks und Entfernen von Kalkablagerungen

In Regionen mit hartem Wasser können sich im Wassertank oder Zubehör Kalkablagerungen bilden. In diesem Fall wird empfohlen, den Kleidungsdamper mit entmineralisiertem Wasser zu betreiben.

Mit der Zeit können sich Kalkablagerungen bilden, die die Leistung des Kleidungsdampfers beeinträchtigen können. Es wird empfohlen, Kalk mindestens einmal im Monat zu entfernen. Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel, das für den Einsatz in Kleidungsdampfern geeignet ist. Beachten Sie dabei stets die Anweisungen des Herstellers.

Gebrauchsanweisung

Vor dem ersten Gebrauch

SCHRITT 1: Reinigen Sie die Kleidungsdamper gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Pflege und Wartung“.

SCHRITT 2: Lassen Sie die Kleidungsdamper etwa 3–4 Minuten lang dampfen, um eventuelle Rückstände zu entfernen, die während der Produktion zurückgeblieben sein könnten.

Es wird empfohlen, zunächst ein altes Baumwolltuch zu bedampfen, bevor Sie das gewünschte Kleidungsstück behandeln, um sicherzustellen, dass alle Rückstände entfernt wurden.



HINWEIS: Beim ersten Gebrauch des Kleidungsdampfers kann ein leichter Geruch auftreten. Dies ist normal und verflüchtigt sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie während des Betriebs für ausreichende Belüftung rund um das Gerät.

Verwendung des Kleidungsdampfers

SCHRITT 1: Überprüfen Sie, ob die Kleidungsdamper ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wurde. Bringen Sie bei Bedarf die Textilbürste am Dampfaustrittskopf an, bis sie hörbar einrastet.

SCHRITT 2: Überprüfen Sie die örtlich verfügbare Netzspannung. Stellen Sie mit einem flachen Werkzeug den Spannungswähler so ein, dass die Vertiefung auf die gewünschte Spannungseinstellung zeigt.

SCHRITT 3: Heben Sie den Wassertankdeckel an und füllen Sie mit dem Messbecher maximal 150 ml Wasser in den Wassertank. Schließen Sie anschließend den Wassertankdeckel.

SCHRITT 4: Stellen Sie die Kleidungsdamper auf eine ebene, stabile Fläche, schließen Sie den Netzstecker an und schalten Sie die Stromversorgung ein. Die Heizkontrollleuchte leuchtet auf und zeigt an, dass die Kleidungsdamper vorheizt.

SCHRITT 5: Während die Kleidungsdamper vorheizt, hängen Sie das zu bedampfende Kleidungsstück auf.

SCHRITT 6: Nach etwa 40 Sekunden Vorheizzeit erlischt die Kontrollleuchte und zeigt damit an, dass die Kleidungsdamper die erforderliche Temperatur erreicht hat.

SCHRITT 7: Um mit dem Bedampfen zu beginnen, legen Sie den Dampfaustrittskopf leicht auf den Stoff auf und drücken Sie die Dampftaste, um den Dampfausstoß zu starten. Um die Dauerdampf Funktion zu nutzen, drücken Sie die Dampftaste und schieben Sie sie nach unten in die Position der Dampftastensperre. Bedampfen Sie das Kleidungsstück vorsichtig mit langen, geraden Bewegungen von oben nach unten, um Falten und Knitter zu entfernen.

SCHRITT 8: Sobald das Kleidungsstück fertig bedampft ist, beenden Sie den Dampfausstoß, indem Sie die Dampftaste aus der Position der Dampftastensperre herauschieben. Schalten Sie die Kleidungsdamper anschließend aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

SCHRITT 9: Zum Zusammenklappen der Kleidungsdamper drücken Sie den Dampfaustrittskopf nach unten. Führen Sie diesen Vorgang erst durch, wenn die Kleidungsdamper vollständig abgekühlt ist.



HINWEIS: Verändern Sie niemals die Stellung des Spannungswählers, solange die Kleidungsdamper an das Stromnetz angeschlossen ist. Füllen Sie den Wassertank bei Bedarf nach; eine maximale Füllung ermöglicht etwa 8 Minuten ununterbrochenen Betrieb. Während des Betriebs schaltet sich die Heizkontrollleuchte abwechselnd ein und aus und zeigt damit an, dass die Kleidungsdamper die Temperatur hält.



VORSICHT: Während des Betriebs wird die Kleidungsdamper sehr heiß. Gehen Sie äußerst vorsichtig vor.

Verwendung des Bürstenaufsatzes

Die Textilbürste öffnet die Gewebestruktur des Stoffes und ermöglicht so ein tieferes Eindringen des Dampfes. Sie eignet sich besonders zum Bedampfen schwererer und voluminöser Teile wie z. B. Autositzpolster, Vorhänge, Bettwäsche und Sofas.



VORSICHT: Stellen Sie stets sicher, dass die Kleidungsdamper vollständig abgekühlt ist, bevor Sie einen Aufsatz am Dampfaustrittskopf anbringen oder entfernen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Kleidungsdamper heizt nicht auf.	Der Kleidungsdamper ist nicht an das Stromnetz angeschlossen.	Stecken Sie den Kleidungsdamper in die Steckdose und schalten Sie ihn am Stromnetz ein.
Die Betriebskontrollleuchte leuchtet nicht.		
Aus dem Kleidungsdamper tritt kein Dampf aus.	Es befindet sich nicht mehr genügend Wasser im Wassertank.	Füllen Sie den Wassertank mit Wasser.
	Das Wasser hat die erforderliche Temperatur noch nicht erreicht.	Schließen Sie den Kleidungsdamper an das Stromnetz an und lassen Sie ihn ausreichend vorheizen. Dies dauert etwa 40 Sekunden.
	Die Dampftaste wurde nicht betätigt.	Drücken Sie die Dampftaste, um den Dampfausstoß zu aktivieren.
Der Kleidungsdamper gibt ein ungewöhnliches Geräusch von sich.	Der Wassertank ist leer.	Füllen Sie den Wassertank bis zur Max.-Füllstandsanzeige auf.
Es liegt zu wenig oder zu viel Spannung an.	Der Spannungswähler ist nicht auf die für den Standort richtige Spannung eingestellt.	Schalten Sie den Kleidungsdamper aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Überprüfen Sie die örtlich verfügbare Netzspannung und stellen Sie sicher, dass die Vertiefung am Spannungswähler auf die gewünschte Spannungseinstellung zeigt.

Aufbewahrung

Diese Kleidungsdamper lässt sich zum praktischen Verstauen zusammenklappen. Stellen Sie sicher, dass die Kleidungsdamper und sämtliches Zubehör abgekühlt, sauber und trocken sind, und bewahren Sie sie anschließend an einem kühlen, trockenen Ort auf. Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank leer ist, bevor Sie das Gerät verstauen. Wickeln Sie das Kabel niemals stramm um die Kleidungsdamper; legen Sie es locker herum, um Beschädigungen zu vermeiden.

Technische Daten

Produktcode: BEL02187/BEL02194
Eingang: 100–127 V / 220–240 V ~ 50/60 Hz
Ausgangsleistung: 750–1200 / 900–1100 W
Fassungsvermögen des Wassertanks: 150 ml

ES | Por favor, conserve las instrucciones para futura referencia.

Recomendaciones y advertencias



Apague el vaporizador de prendas y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar o colocar accesorios. Sostenga siempre el vaporizador de prendas por el mango. Deje que el vaporizador de prendas se enfríe antes de colocar o retirar cualquier accesorio. Seleccione el voltaje correcto para su ubicación antes de conectar el vaporizador de prendas a la red eléctrica. Desenchufe el vaporizador de prendas durante el llenado y la limpieza.



No llene el depósito de agua por encima de la marca de llenado máximo. No acerque demasiado el vaporizador de prendas a la superficie del tejido ni ejerza demasiada presión, ya que podría causar daños al tejido. No utilice accesorios si están sueltos, dañados o rotos. Nunca cambie la posición del selector de voltaje mientras el vaporizador de prendas esté conectado a la red eléctrica. No utilice nunca el vaporizador de prendas cuando el depósito de agua esté vacío. No utilice nunca el vaporizador de prendas si se ha caído, si presenta daños visibles o si pierde agua.

Cuidado y mantenimiento

PASO 1: Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, desenchufe siempre el vaporizador de prendas de la red eléctrica y deje que se enfríe suficientemente (aprox. 30 minutos).

PASO 2: Vacíe el agua restante del depósito de agua una vez que el vaporizador de prendas se haya enfriado.

PASO 3: Limpie el vaporizador de prendas con un paño suave y ligeramente humedecido y deje que se seque completamente.

PASO 4: Limpie los accesorios con agua tibia y jabón; enjuáguelos y séquelos completamente.

El vaporizador de prendas y sus accesorios no son aptos para lavar en lavavajillas.

No utilice productos de limpieza o detergentes agresivos ni abrasivos.



NOTA: No debe preocuparse si observa condensación o gotas de agua dentro del depósito antes del primer uso. Esto es consecuencia de las pruebas de calidad realizadas en la línea de producción y forma parte del proceso normal de fabricación y control de calidad.

Descalcificación y eliminación de la cal del depósito de agua

Si vive en una zona con agua dura, pueden acumularse depósitos de cal dentro del depósito de agua o en los accesorios. En ese caso, se recomienda utilizar agua desmineralizada con el vaporizador de prendas.

Con el tiempo puede formarse cal, lo que puede afectar el rendimiento del vaporizador de prendas. Se recomienda eliminar la cal al menos una vez al mes. Utilice un producto desincrustante adecuado para vaporizadores de prendas. Siga siempre las instrucciones del fabricante.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

PASO 1: Limpie el vaporizador de prendas siguiendo las instrucciones indicadas en la sección titulada «Cuidado y mantenimiento».

PASO 2: Deje que el vaporizador de prendas emita vapor durante aproximadamente 3–4 minutos para eliminar cualquier impureza que pueda haber quedado tras el proceso de fabricación.

Se recomienda vaporizar primero un trozo de algodón viejo antes de aplicar vapor a la prenda deseada, para comprobar que se hayan eliminado todas las impurezas.



NOTA: Al utilizar el vaporizador de prendas por primera vez, es posible que se desprenda un leve olor. Esto es normal y desaparecerá en poco tiempo. Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del vaporizador de prendas mientras esté en funcionamiento.

Uso del vaporizador de prendas

PASO 1: Compruebe que el vaporizador de prendas esté apagado y desenchufado de la red eléctrica. Si es necesario, acople el cepillo para tejidos al cabezal de vapor hasta que encaje en su posición.

PASO 2: Compruebe cuál es el voltaje disponible en su zona. Con ayuda de una herramienta plana, gire el selector de voltaje hasta que la muesca apunte hacia el valor de voltaje requerido.

PASO 3: Levante la tapa del depósito de agua y, utilizando la jarra medidora, llene el depósito de agua con un máximo de 150 ml de agua y, a continuación, cierre la tapa del depósito de agua.

PASO 4: Coloque el vaporizador de prendas sobre una superficie plana y estable, luego enchúfelo y enciéndalo en la red eléctrica. La luz indicadora de calentamiento se encenderá para indicar que el vaporizador de prendas se está precalentando.

PASO 5: Mientras el vaporizador de prendas se está precalentando, cuelgue la prenda que vaya a vaporizar.

PASO 6: Tras aproximadamente 40 segundos de precalentamiento, la luz indicadora se apagará para señalar que el vaporizador de prendas ha alcanzado la temperatura necesaria.

PASO 7: Para comenzar a vaporizar, apoye suavemente el cabezal de vapor sobre el tejido y presione el gatillo de vapor para iniciar la salida de vapor. Para utilizar la función de vapor continuo, presione y deslice el gatillo de vapor hacia abajo hasta la posición de bloqueo del gatillo de vapor. Vapore la prenda con cuidado utilizando movimientos largos, rectos y descendentes para eliminar las arrugas y pliegues.

PASO 8: Una vez que haya terminado de vaporizar la prenda, apague el vaporizador de prendas deslizando el gatillo de vapor fuera de la posición de bloqueo del gatillo de vapor. Apague y desenchufe el vaporizador de prendas de la red eléctrica.

PASO 9: Para plegar el vaporizador de prendas, presione hacia abajo el cabezal del vaporizador de prendas. Hágalo únicamente cuando el vaporizador de prendas se haya enfriado por completo.



NOTA: Nunca cambie la posición del selector de voltaje mientras el vaporizador de prendas esté conectado a la red eléctrica. Rellene el depósito de agua siempre que sea necesario; un llenado hasta el nivel máximo ofrece aproximadamente 8 minutos de uso continuo. Durante el uso, la luz indicadora de calentamiento se encenderá y apagará de forma intermitente para indicar que el vaporizador de prendas mantiene la temperatura.



PRECAUCIÓN: Durante el funcionamiento, el vaporizador de prendas se calentará mucho. Extreme las precauciones.

Uso del accesorio de cepillo

El cepillo para tejidos abre la trama del tejido para una difusión más profunda del vapor. Es ideal para vaporizar prendas y superficies más pesadas o voluminosas, como tapicerías de automóvil, cortinas, ropa de cama y sofás.



PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que el vaporizador de prendas se haya enfriado por completo antes de colocar o retirar el accesorio del cabezal de vapor.

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El vaporizador de prendas no se calienta.	El vaporizador de prendas no está conectado a la red eléctrica.	Enchufe y encienda el vaporizador de prendas en la red eléctrica.
La luz indicadora de encendido no se enciende.		
El vaporizador de prendas no emite vapor.	Queda poca agua en el depósito.	Llene el depósito de agua con agua.
	El agua no ha alcanzado la temperatura necesaria.	Conecte el vaporizador de prendas a la red eléctrica y deje que se precaliente suficientemente. Esto debería tardar aproximadamente 40 segundos.
	No se ha presionado el gatillo de vapor.	Presione el gatillo de vapor para activar la salida de vapor.
El vaporizador de prendas emite un sonido anormal.	El depósito de agua está vacío.	Rellene el depósito de agua hasta la marca de llenado máximo.
La potencia es insuficiente o excesiva.	El selector de voltaje no está ajustado al voltaje correcto para su ubicación.	Apague y desenchufe el vaporizador de prendas de la red eléctrica. Compruebe cuál es el voltaje disponible en su zona y asegúrese de que la muesca del selector de voltaje señale el valor de voltaje requerido.

Almacenamiento

Este vaporizador de prendas se pliega para facilitar su almacenamiento. Compruebe que el vaporizador de prendas y todos los accesorios estén fríos, limpios y secos y, a continuación, guárdelos en un lugar fresco y seco. Asegúrese de que el depósito de agua esté vacío antes de guardar el aparato. No enrolle nunca el cable firmemente alrededor del vaporizador de prendas; enróllelo de forma suelta para evitar daños.

Especificaciones

Código de producto: BEL02187/BEL02194
Entrada: 100–127 V / 220–240 V ~ 50/60 Hz
Potencia de salida: 750–1200 / 900–1100 W
Capacidad del depósito de agua: 150 ml

PT | Por favor, guarde as instruções para referência futura.

O que fazer e o que não fazer



- Desligue o vaporizador de roupa e retire a ficha da tomada antes de substituir ou montar acessórios.
- Segure sempre o vaporizador de roupa pela pega.
- Deixe o vaporizador de roupa arrefecer antes de montar ou remover quaisquer acessórios.
- Selecione a tensão correta para a sua área antes de ligar o vaporizador de roupa à tomada da rede elétrica.
- Desligue o vaporizador de roupa da tomada durante o enchimento e a limpeza.



- Não encha o depósito de água para além da marca de enchimento máximo.
- Não aproxime demasiado o vaporizador de roupa da superfície do tecido nem exerça demasiada pressão, pois isso pode causar dano ao tecido.
- Nunca utilize acessórios se estes estiverem soltos, danificados ou partidos.
- Nunca altere a posição do seletor de tensão enquanto o vaporizador de roupa estiver ligado à alimentação elétrica.
- Nunca utilize o vaporizador de roupa com o depósito de água vazio.
- Nunca utilize o vaporizador de roupa se este tiver caído, se apresentar sinais visíveis de danos ou se estiver a verter.

Cuidados e manutenção

PASSO 1: Antes de efetuar qualquer limpeza ou manutenção, desligue sempre o vaporizador de roupa da tomada da rede elétrica e deixe-o arrefecer suficientemente (aprox. 30 minutos).

PASSO 2: Após o vaporizador de roupa arrefecer, drene toda a água restante do depósito de água.

PASSO 3: Limpe o vaporizador de roupa com um pano macio e húmido e deixe secar completamente.

PASSO 4: Lave os acessórios em água morna com sabão, enxágue-os e seque-os completamente.

O vaporizador de roupa e os respetivos acessórios não são adequados para lavagem na máquina de lavar louça.

Não utilize produtos de limpeza ou detergentes agressivos ou abrasivos.



NOTA: Não há motivo de preocupação se detetar condensação ou gotas de água no interior do depósito antes da utilização. Isto resulta dos testes de qualidade realizados na linha de produção e faz parte dos processos normais de fabrico e controlo de qualidade.

Desincrustação do depósito de água e remoção de calcário

Se residir numa zona com água dura, podem começar a formar-se depósitos de calcário no interior do depósito de água ou dos acessórios. Nestes casos, recomenda-se a utilização de água desmineralizada com o vaporizador de roupa.

O calcário pode acumular-se com o tempo e afetar o desempenho do vaporizador de roupa. Recomenda-se proceder à remoção do calcário pelo menos uma vez por mês. Utilize sempre um produto desincrustante adequado ao uso em vaporizadores de roupa. Siga sempre as instruções do fabricante.

Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

PASSO 1: Limpe o vaporizador de roupa seguindo as instruções indicadas na secção intitulada «Cuidados e manutenção».

PASSO 2: Deixe o vaporizador de roupa produzir vapor durante cerca de 3–4 minutos para eliminar quaisquer impurezas que possam ter ficado após o processo de fabrico.

Recomenda-se vaporizar primeiro uma peça de algodão antiga antes de passar a roupa desejada, para confirmar que todas as impurezas foram eliminadas.



NOTA: Ao utilizar o vaporizador de roupa pela primeira vez, poderá notar um ligeiro odor. Esta situação é normal e desaparece ao fim de pouco tempo. Garanta uma boa ventilação ao redor do vaporizador de roupa durante a utilização.

Utilização do vaporizador de roupa

PASSO 1: Verifique se o vaporizador de roupa está desligado e com a ficha retirada da tomada da rede elétrica. Se necessário, encaixe a escova para tecidos na cabeça de vapor até ouvir um clique a indicar que ficou bem presa.

PASSO 2: Confirme qual a tensão elétrica disponível na sua área. Com a ajuda de uma ferramenta de ponta plana, rode o seletor de tensão até que a marca de referência aponte para o valor de tensão pretendido.

PASSO 3: Levante a tampa do depósito de água e, utilizando o copo medidor, encha o depósito de água com, no máximo, 150 ml de água. De seguida, volte a fechar a tampa do depósito de água.

PASSO 4: Coloque o vaporizador de roupa numa superfície plana e estável, ligue a ficha à tomada da rede elétrica e ligue o aparelho. A luz indicadora de aquecimento acende-se para sinalizar que o vaporizador de roupa está a pré-aquecer.

PASSO 5: Enquanto o vaporizador de roupa está a aquecer, pendure a peça de roupa que pretende vaporizar.

PASSO 6: Após cerca de 40 segundos de pré-aquecimento, a luz indicadora apagará para sinalizar que o vaporizador de roupa atingiu a temperatura necessária.

PASSO 7: Para começar a vaporizar, encoste suavemente a cabeça de vapor ao tecido e prima o gatilho de vapor para iniciar a emissão de vapor. Para utilizar a função de vapor contínuo, prima e deslize o gatilho de vapor para baixo até à posição de bloqueio do gatilho de vapor. Vaporize a peça de roupa com cuidado, utilizando movimentos longos, retos e para baixo, de modo a eliminar quaisquer vincos ou pregas.

PASSO 8: Depois de terminar de vaporizar a peça de roupa, desligue o vaporizador de roupa deslizando o gatilho de vapor para fora da posição de bloqueio do gatilho de vapor. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada da rede elétrica.

PASSO 9: Para guardar o vaporizador de roupa dobrado, pressione para baixo a cabeça de vapor. Faça-o apenas depois de o vaporizador de roupa ter arrefecido completamente.



NOTA: Nunca altere a posição do seletor de tensão enquanto o vaporizador de roupa estiver ligado à tomada da rede elétrica. Volte a encher o depósito de água sempre que necessário; um enchimento até ao nível máximo permite cerca de 8 minutos de utilização contínua. Durante a utilização, a luz indicadora de aquecimento acender-se-á e apagar-se-á ciclicamente para indicar que o vaporizador de roupa está a manter a temperatura.



CUIDADO: Durante o funcionamento, o vaporizador de roupa ficará muito quente. Manuseie-o com extrema cautela.

Utilização da escova para tecidos

A escova para tecidos abre a trama do tecido, permitindo uma difusão de vapor mais profunda. É ideal para vaporizar peças mais pesadas e volumosas, como estofos de automóvel, cortinas, roupa de cama e sofás.



CUIDADO: Certifique-se sempre de que o vaporizador de roupa arrefeceu completamente antes de montar ou remover o acessório da cabeça de vapor.

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O vaporizador de roupa não está a aquecer.	O vaporizador de roupa não está ligado à alimentação elétrica.	Ligue o vaporizador de roupa à tomada elétrica e ligue-o.
A luz indicadora de alimentação não acende.		
O vaporizador de roupa não está a libertar vapor.	O nível de água no depósito é insuficiente.	Encha o depósito de água com água.
	A água ainda não atingiu a temperatura necessária.	Ligue o vaporizador de roupa à tomada da rede elétrica e deixe-o pré-aquecer suficientemente. Este processo deverá demorar cerca de 40 segundos.
	O gatilho de vapor não foi acionado.	Prima o gatilho de vapor para ativar a emissão de vapor.
O vaporizador de roupa está a emitir um som anormal.	O depósito de água está vazio.	Reabasteça o depósito de água até ao nível máximo de enchimento.
A alimentação elétrica é insuficiente ou excessiva.	O seletor de tensão não está ajustado para a tensão correta da sua área.	Desligue o vaporizador de roupa e retire a ficha da tomada da rede elétrica. Confirme qual a tensão elétrica disponível na sua área e certifique-se de que a marca de referência no seletor de tensão está a apontar para o valor de tensão pretendido.

Armazenamento

Este vaporizador de roupa pode ser dobrado para facilitar o armazenamento. Certifique-se de que o vaporizador de roupa e todos os acessórios estão frios, limpos e secos e, em seguida, guarde-os num local fresco e seco. Certifique-se de que o depósito de água está vazio antes de guardar. Nunca enrole o cabo com força à volta do vaporizador de roupa; enrole-o de forma solta para evitar danos.

Especificações

Código do produto: BEL02187/BEL02194
Entrada: 100–127 V / 220–240 V ~ 50/60 Hz
Saída: 750–1200 / 900–1100 W
Capacidade do depósito de água: 150 ml

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Cosa fare e cosa non fare



- Spegnerlo lo stiratore a vapore per indumenti e scollegarlo dalla rete elettrica prima di sostituire o montare gli accessori.
- Tenere sempre lo stiratore per indumenti per l'impugnatura.
- Lasciare raffreddare lo stiratore a vapore per indumenti prima di montare o rimuovere qualsiasi accessorio.
- Selezionare la tensione corretta per il Paese in cui ci si trova prima di collegare lo stiratore a vapore per indumenti alla rete elettrica.
- Scollegare lo stiratore a vapore per indumenti dalla rete elettrica durante il riempimento e la pulizia.



- Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre l'indicatore di livello massimo.
- Non avvicinare troppo lo stiratore a vapore per indumenti alla superficie del tessuto e non esercitare eccessiva pressione, poiché ciò potrebbe danneggiare il tessuto.
- Non utilizzare mai accessori se risultano allentati, danneggiati o rotti.
- Non cambiare mai la posizione del selettore di tensione mentre lo stiratore a vapore per indumenti è collegato alla rete elettrica.
- Non utilizzare mai lo stiratore a vapore per indumenti quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.
- Non utilizzare mai lo stiratore a vapore per indumenti se è caduto, se presenta segni visibili di danni o se perde acqua.

Cura e manutenzione

PASSO 1: Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, scollegare sempre lo stiratore a vapore per indumenti dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare a sufficienza (circa 30 minuti).

PASSO 2: Una volta che lo stiratore a vapore per indumenti si è raffreddato, svuotare l'eventuale acqua residua dal serbatoio dell'acqua.

PASSO 3: Pulire lo stiratore a vapore per indumenti con un panno morbido e umido e lasciarlo asciugare completamente.

PASSO 4: Pulire gli accessori in acqua saponata tiepida; risciacquare e asciugare accuratamente.

Lo stiratore a vapore per indumenti e i relativi accessori non sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.



NOTA: La presenza di condensa o gocce d'acqua all'interno del serbatoio prima dell'uso non deve destare preoccupazione. Questo è dovuto ai test di qualità effettuati sulla linea di produzione ed è parte del normale processo di fabbricazione e controllo qualità.

Decalcificazione del serbatoio dell'acqua e rimozione del calcare

Se si vive in una zona con acqua dura, potrebbero formarsi depositi di calcare all'interno del serbatoio dell'acqua o degli accessori. In questo caso, si consiglia di utilizzare acqua demineralizzata con lo stiratore per indumenti.

Il calcare può accumularsi nel tempo compromettendo le prestazioni dello stiratore per indumenti. Si raccomanda di effettuare la rimozione del calcare almeno una volta al mese. Utilizzare una soluzione anticalcare idonea per l'uso con stiratori per indumenti. Seguire sempre le istruzioni fornite dal produttore.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

PASSO 1: Pulire lo stiratore a vapore per indumenti seguendo le istruzioni riportate nella sezione intitolata «Cura e manutenzione».

PASSO 2: Lasciare che lo stiratore a vapore per indumenti eroghi vapore per circa 3–4 minuti, in modo da eliminare eventuali impurità che potrebbero essere rimaste dal processo di produzione.

Si consiglia di trattare a vapore un vecchio capo in cotone prima di passare sul capo desiderato, per verificare che eventuali impurità siano state eliminate.



NOTA: Quando si utilizza lo stiratore per indumenti per la prima volta, potrebbe avvertirsi un leggero odore. Questo è normale e scomparirà rapidamente. Garantire una ventilazione adeguata intorno allo stiratore per indumenti durante l'uso.

Utilizzo dello stiratore per indumenti

PASSO 1: Verificare che lo stiratore a vapore per indumenti sia spento e scollegato dalla rete elettrica. Se necessario, agganciare la spazzola per tessuti alla testina del vapore finché non scatta in posizione.

PASSO 2: Verificare la tensione di rete disponibile in loco. Utilizzando uno strumento a punta piatta, ruotare il selettore di tensione in modo che la tacca sia rivolta verso il valore di tensione richiesto.

PASSO 3: Sollevare il tappo del serbatoio dell'acqua e, utilizzando il bicchiere dosatore, riempire il serbatoio con un massimo di 150 ml di acqua, quindi richiudere il tappo del serbatoio dell'acqua.

PASSO 4: Posizionare lo stiratore a vapore per indumenti su una superficie piana e stabile, quindi collegarlo e accendere l'alimentazione alla rete elettrica. La spia del riscaldamento si illuminerà per indicare che lo stiratore a vapore per indumenti è in fase di preriscaldamento.

PASSO 5: Mentre lo stiratore a vapore per indumenti si preriscalda, appendere il capo da trattare a vapore.

PASSO 6: Dopo circa 40 secondi di preriscaldamento, la spia si spegnerà per indicare che lo stiratore a vapore per indumenti ha raggiunto la temperatura richiesta.

PASSO 7: Per iniziare a trattare a vapore, appoggiare delicatamente la testina del vapore sul tessuto e premere il grilletto del vapore per avviare l'erogazione. Per utilizzare la funzione di vapore continuo, premere e far scorrere il grilletto del vapore verso il basso fino alla posizione di blocco del grilletto del vapore. Trattare con attenzione il capo a vapore eseguendo movimenti lunghi, dritti e verso il basso per eliminare eventuali pieghe o grinze.

PASSO 8: Una volta terminato il trattamento a vapore del capo, spegnere lo stiratore a vapore per indumenti facendo scorrere il grilletto del vapore fuori dalla posizione di blocco del grilletto del vapore. Spegnerne e scollegare lo stiratore a vapore per indumenti dalla rete elettrica.

PASSO 9: Per richiudere lo stiratore a vapore per indumenti, premere verso il basso la testina del vapore. Eseguire questa operazione solo dopo che lo stiratore a vapore per indumenti si è completamente raffreddato.



NOTA: Non cambiare mai la posizione del selettore di tensione mentre lo stiratore a vapore per indumenti è collegato alla rete elettrica. Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua quando necessario; un riempimento fino al livello massimo garantisce circa 8 minuti di utilizzo continuo. Durante l'uso, la spia del riscaldamento si accenderà e spegnerà a intervalli per indicare che lo stiratore a vapore per indumenti mantiene la temperatura.



ATTENZIONE: Durante il funzionamento lo stiratore a vapore per indumenti diventa molto caldo. Usare la massima cautela.

Utilizzo della spazzola per tessuti

La spazzola per tessuti apre la trama del tessuto per consentire una penetrazione più profonda del vapore. È ideale per trattare a vapore capi e superfici più pesanti e voluminose, come rivestimenti interni dell'auto, tende, biancheria da letto e divani.



ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che lo stiratore a vapore per indumenti si sia completamente raffreddato prima di montare o rimuovere l'accessorio dalla testina del vapore.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
Lo stiratore a vapore per indumenti non si riscalda.	Lo stiratore per indumenti non è collegato alla rete elettrica.	Collegare lo stiratore per indumenti alla rete elettrica e accenderlo.
La spia di alimentazione non si accende.		
Non viene emesso vapore dallo stiratore per indumenti.	Nel serbatoio dell'acqua non è presente una quantità d'acqua sufficiente.	Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua.
	L'acqua non ha ancora raggiunto la temperatura richiesta.	Collegare lo stiratore a vapore per indumenti alla rete elettrica e lasciarlo preriscaldare a sufficienza. Questo richiederà circa 40 secondi.
	Il grilletto del vapore non è stato premuto.	Premere il grilletto del vapore per attivare l'erogazione del vapore.
Lo stiratore per indumenti emette un rumore anormale.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo.
La potenza è insufficiente oppure eccessiva.	Il selettore di tensione non è impostato sulla tensione corretta per il luogo in cui ci si trova.	Spegnere e scollegare lo stiratore a vapore per indumenti dalla rete elettrica. Verificare la tensione di rete disponibile in loco e assicurarsi che la tacca sul selettore di tensione sia rivolta verso il valore di tensione richiesto.

Conservazione

Questo stiratore a vapore per indumenti è richiudibile per una conservazione pratica.

Verificare che lo stiratore a vapore per indumenti e tutti gli accessori siano freddi, puliti e asciutti, quindi riporli in un luogo fresco e asciutto.

Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporre l'apparecchio.

Non avvolgere mai il cavo troppo stretto attorno allo stiratore a vapore per indumenti; avvolgerlo morbidamente per evitare di danneggiarlo.

Specifiche

Codice prodotto: BEL02187/BEL02194

Ingresso: 100–127 V / 220–240 V ~ 50/60 Hz

Uscita: 750–1200 / 900–1100 W

Capacità del serbatoio dell'acqua: 150 ml

PL | Prosimy o zachowanie instrukcji do przyszłego wykorzystania.

Zalecenia i ostrzeżenia



Przed wymianą lub założeniem akcesoriów wyłącz parownicę do ubrań i odłącz ją od sieci zasilającej.

Zawsze trzymaj parownicę do ubrań za uchwyt.

Przed założeniem lub zdjęciem jakichkolwiek akcesoriów pozostaw parownicę do ubrań do ostygnięcia.

Przed podłączeniem parownicy do ubrań do sieci zasilającej ustaw odpowiednie napięcie zgodne z miejscem użytkowania.

Podczas napełniania i czyszczenia odłącz parownicę do ubrań od sieci zasilającej.



Nie napełniaj zbiornika na wodę powyżej maksymalnego poziomu napełnienia.

Nie zbliżaj parownicy do ubrań zbyt mocno do powierzchni tkaniny ani nie dociskaj jej zbyt silnie, ponieważ może to uszkodzić tkaninę.

Nigdy nie używaj akcesoriów, jeśli są luźne, uszkodzone lub złamane.

Nigdy nie zmieniaj położenia przełącznika napięcia, gdy parownica do ubrań jest podłączona do zasilania.

Nigdy nie używaj parownicy do ubrań, gdy zbiornik na wodę jest pusty.

Nigdy nie używaj parownicy do ubrań, jeśli upadła, nosi widoczne ślady uszkodzeń lub przecieka.

Konserwacja i utrzymanie

KROK 1: Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia lub konserwacji zawsze odłącz parownicę do ubrań od sieci zasilającej i pozwól jej ostygnąć w wystarczającym stopniu (ok. 30 minut).

KROK 2: Po ostygnięciu parownicy do ubrań wylej pozostałą wodę ze zbiornika na wodę.

KROK 3: Przetrzyj parownicę do ubrań miękką, wilgotną ściereczką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

KROK 4: Umyj akcesoria w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu; następnie dokładnie opłucz i wysusz.

Parownica do ubrań i jej akcesoria nie nadają się do mycia w zmywarce.

Nie używaj silnych ani ściernych środków czyszczących ani detergentów.



UWAGA: Obecność skroplin lub kropeł wody wewnątrz zbiornika przed pierwszym użyciem nie stanowi powodu do niepokoju. Wynika to z przeprowadzonych testów jakościowych na linii produkcyjnej i jest to standardowa część procesu produkcji oraz kontroli jakości.

Odkamienianie zbiornika na wodę i usuwanie osadów z kamienia

Jeśli mieszkasz na obszarze o twardej wodzie, w zbiorniku na wodę lub akcesoriach mogą zacząć gromadzić się osady wapienne. W takiej sytuacji zaleca się używanie wody zdemineralizowanej do parownicy do ubrań.

Z czasem może gromadzić się kamień, co wpływa na wydajność parownicy do ubrań. Zaleca się usuwanie kamienia przynajmniej raz w miesiącu. Używaj środka do usuwania kamienia przeznaczonego do stosowania z parownicą do ubrań. Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami producenta.

Instrukcje użytkowania

Przed pierwszym użyciem

KROK 1: Wyczyść parownicę do ubrań, postępując zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale zatytułowanym „Konserwacja i utrzymanie”.

KROK 2: Pozostaw parownicę do ubrań w trybie parowania przez ok. 3–4 minuty, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia, które mogły pozostać po procesie produkcji.

Zaleca się wyprasowanie parą starego kawałka bawełny przed przeprasowaniem wybranej odzieży, aby upewnić się, że wszelkie zanieczyszczenia zostały usunięte.



UWAGA: Podczas pierwszego użycia parownicy do ubrań może pojawić się delikatny zapach. Jest to zjawisko naturalne i szybko ustępuje. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół urządzenia podczas jego pracy.

Użytkowanie parownicy do ubrań

KROK 1: Upewnij się, że parownica do ubrań jest wyłączona i odłączona od sieci zasilającej. W razie potrzeby załóż szcztotkę do tkanin na głowicę parową, dociskając ją, aż wyraźnie zatrzasknie się na swoim miejscu.

KROK 2: Sprawdź, jakie napięcie sieciowe jest dostępne w danym miejscu. Za pomocą płaskiego narzędzia przekreśl przełącznik napięcia tak, aby znacznik był skierowany na wymagane ustawienie napięcia.

KROK 3: Podnieś pokrywkę zbiornika na wodę i przy użyciu miarki napełnij zbiornik wodą do maksymalnej pojemności 150 ml, a następnie zamknij pokrywkę zbiornika na wodę.

KROK 4: Ustaw parownicę do ubrań na płaskiej, stabilnej powierzchni, następnie podłącz ją do sieci zasilającej i włącz zasilanie. Kontrolka nagrzewania zaświeci się, informując, że parownica do ubrań się nagrzewa.

KROK 5: Podczas nagrzewania się parownicy do ubrań zawieś odzież przeznaczoną do parowania.

KROK 6: Po około 40 sekundach nagrzewania kontrolka zgaśnie, sygnalizując, że parownica do ubrań osiągnęła wymaganą temperaturę.

KROK 7: Aby rozpocząć parowanie, delikatnie dociśnij głowicę parową do tkaniny i naciśnij przycisk pary, aby uruchomić wytwarzanie pary. Aby skorzystać z funkcji ciągłego podawania pary, naciśnij przycisk pary i przesunij go w dół do położenia blokady przycisku pary. Ostrożnie wygładzaj odzież parą, wykonując długie, proste ruchy w dół, aby usunąć wszelkie zagniecenia i fałdy.

KROK 8: Po zakończeniu parowania odzieży wyłącz parownicę do ubrań, przesuwając przycisk pary z powrotem do położenia blokady przycisku pary. Wyłącz zasilanie i odłącz parownicę do ubrań od sieci zasilającej.

KROK 9: Aby złożyć parownicę do ubrań do przechowywania, naciśnij głowicę parownicy. Wykonuj tę czynność wyłącznie po całkowitym ostygnięciu urządzenia.



UWAGA: Nigdy nie zmieniaj położenia przełącznika napięcia, gdy parownica do ubrań jest podłączona do sieci zasilającej. Uzupełniaj zbiornik na wodę w razie potrzeby; jedno napełnienie do maksymalnego poziomu zapewnia ok. 8 minut ciągłej pracy. Podczas użytkowania kontrolka nagrzewania będzie cyklicznie włączać się i wyłączać, wskazując, że parownica do ubrań utrzymuje wymaganą temperaturę.



OSTROŻNIE: Podczas pracy parownica do ubrań bardzo się nagrzewa. Zachowaj szczególną ostrożność.

Korzystanie z nasadki ze szczotką

Szczotka do tkanin rozchyla splot materiału, umożliwiając głębsze wnikanie pary. Jest idealna do odświeżania parą cięższych i bardziej masywnych elementów, takich jak tapicerka samochodowa, zasłony, pościel czy sofy.



OSTROŻNIE: Zawsze upewnij się, że parownica do ubrań całkowicie ostygła, zanim założysz lub zdejmiesz nasadkę z głowicy parowej.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Parownica do ubrań nie nagrzewa się.	Parownica do ubrań nie jest podłączona do zasilania sieciowego.	Podłącz parownicę do ubrań do zasilania sieciowego i włącz ją.
Kontrolka zasilania nie świeci się.		
Z parownicy do ubrań nie wydobywa się para.	W zbiorniku na wodę pozostało zbyt mało wody.	Napełnij zbiornik na wodę wodą.
	Woda nie osiągnęła wymaganej temperatury.	Podłącz parownicę do ubrań do sieci zasilającej i pozwól jej odpowiednio się nagrzać. Powinno to zająć około 40 sekund.
	Przycisk pary nie został naciśnięty.	Naciśnij przycisk pary, aby uruchomić wytwarzanie pary.
Parownica do ubrań wydaje nietypowy dźwięk.	Zbiornik na wodę jest pusty.	Uzupełnij wodę w zbiorniku do maksymalnego poziomu napełnienia.
Moc zasilania jest zbyt niska lub zbyt wysoka.	Przełącznik napięcia nie jest ustawiony na właściwe napięcie dla danego miejsca użytkowania.	Wyłącz parownicę do ubrań i odłącz ją od sieci zasilającej. Sprawdź, jakie napięcie sieciowe jest dostępne w danym miejscu i upewnij się, że znacznik (wgłębienie) na przełączniku napięcia wskazuje wymagane ustawienie napięcia.

Przechowywanie

Tę parownicę do ubrań można złożyć, co ułatwia jej wygodne przechowywanie.

Upewnij się, że parownica do ubrań oraz wszystkie akcesoria są chłodne, czyste i suche, a następnie przechowuj je w chłodnym, suchym miejscu.

Upewnij się, że zbiornik na wodę jest pusty przed odłożeniem urządzenia do przechowywania.

Nigdy nie owijaj przewodu ciasno wokół parownicy do ubrań; owijaj go luźno, aby uniknąć uszkodzenia.

Specyfikacja

Kod produktu: BEL02187/BEL02194

Wejście: 100–127 V / 220–240 V ~ 50/60 Hz

Moc: 750–1200 / 900–1100 W

Pojemność zbiornika na wodę: 150 ml

Beldray Guarantee

UK CUSTOMERS ONLY

EN | Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to replace, substitute or refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights. Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

EU CUSTOMERS ONLY

EN | Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 2 years from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. For any further queries, visit www.beldray.com. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/beldray and register your product within 30 days of purchase.

FR | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse customersupport@beldray.com. Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur guarantee.upplc.com/beldray et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat.

NL | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Neem voor verdere vragen contact met ons op via customersupport@beldray.com. Om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie, gaat u naar guarantee.upplc.com/beldray en registreert u uw product binnen 30 dagen na aankoop.

DE | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter customersupport@beldray.com. Um Anspruch auf die erweiterte Garantie zu haben, gehen Sie zu guarantee.upplc.com/beldray und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum.

ES | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en customersupport@beldray.com. Para acceder a la garantía ampliada, vaya a guarantee.upplc.com/beldray y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

PT | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail customersupport@beldray.com. Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a guarantee.upplc.com/beldray e registre o seu produto até 30 dias após a compra.

IT | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo customersupport@beldray.com. Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina guarantee.upplc.com/beldray e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto.

PL | W przypadku pojawienia się wad robocizny lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt pod adresem: customersupport@beldray.com. Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę guarantee.upplc.com/beldray i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu.



Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

MADE IN CHINA.

©Beldray trademark. All rights reserved.

CD011225/MD000000/V1